

BIDDER QUESTIONS

RFP#1000239521

Delivery of a Ceiling Limit of Thirty Eight (38) CCIB webinars

Q3 - How many speakers will there be per webinar ? Roughly.

A3 – 1-3 speakers

Q4 - How many speakers will there be per panel ?

A4 – 2-4 speakers

Q5 - Criteria O3/M3 : can we provide examples of web diffusion that implied simultaneous translation from English to French and French to English? Indeed, we do not have examples with ASL / LSQ and it says "and/or" in the RFP, but we have experience of simultaneous translations. Is it a must-have criteria ?

A5 – Yes, either closed captions or ASL/LSQ is a requirement. Simultaneous translations that were delivered as closed captions/live transcript of the webinar would meet this requirement.

Q6 - For the certifications to be provided, except the Declaration of Convicted Offences that I understand needs to be delivered via Connexion Postel, can we deliver the other certifications later on in the process as mentioned in section 5.2 ?

A6 – As per the verbiage of Section 5.2, the requested certifications and additional information should be submitted with the bid. This is customary practice so as not to delay evaluation of the bids. If extenuating circumstances arise that prevent submission with the bid, then Canada will allow a grace period of 3 business days, from the closing date, to submit the requested information.

Q7 - For the proposal, shall we send separate files for the technical bid and the financial bid, or is it a same file with different sections ?

A7 – as stated in section 3.1 of part 3, the bid submission must be sent in four (4) separate sections (files).

Q3 - Combien de conférenciers y aura-t-il par webinaire ? À peu près.

R3 – 1-3 haut-parleurs

Q4 - Combien y aura-t-il d'intervenants par panel ?

R4 – 2-4 haut-parleurs

Q5 - Critère O3/M3 : peut-on donner des exemples de diffusion web impliquant une traduction simultanée de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais ? En effet, nous n'avons pas d'exemples avec l'ASL/LSQ et il est écrit « et/ou » dans le RFP, mais nous avons l'expérience des traductions simultanées. Est-ce un critère incontournable ?

R5 – Oui, les sous-titres codés ou l'ASL/LSQ sont une exigence. Les traductions simultanées fournies sous forme de sous-titres codés/transcription en direct du webinaire répondraient à cette exigence.

Q6 - Pour les attestations à fournir, à l'exception de la Déclaration de Condamnation dont je comprends qu'elle doit être délivrée via Connexion Postel, pouvons-nous délivrer les autres attestations plus tard dans le processus tel que mentionné à la section 5.2 ?

R6 – Conformément au verbiage de la section 5.2, les attestations demandées et les informations supplémentaires doivent être fournies avec la soumission. Il s'agit d'une pratique habituelle afin de ne pas retarder l'évaluation des offres. Si des circonstances atténuantes surviennent et empêchent la soumission avec la soumission, le Canada accordera un délai de grâce de 3 jours ouvrables, à compter de la date de clôture, pour soumettre les renseignements demandés.

Q7 - Pour la proposition, doit-on envoyer des fichiers séparés pour l'offre technique et l'offre financière, ou s'agit-il d'un même dossier avec des sections différentes ?

R7 – tel qu'indiqué à la section 3.1 de la partie 3, la soumission doit être envoyée en quatre (4) sections distinctes (fichiers).